

# שניים מקרא ואחד תרגום



וַתִּימַר קִדְּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ לָכֵן אֶרְמָאָה בְּעַד לְאוֹבְדָא  
 ית אבא ונחת למצרים ודר תמן בעם זער והנה  
 תמן לעם רב תקיף וסגי: ויורעו אתנו המצרים  
 ויענונו ויתנו עלינו עבדה קשה: ויורעו אתנו  
 המצרים ויענונו ויתנו עלינו עבדה קשה:  
 ואבאישו לנא מצרים וענינא ויהבו עלנא  
 פלחנא קשיא: ונצלעק אליהוה אלהי אבותינו  
 וישמע יהוה את־קלנו וירא את־ענינו ואת־  
 עמלנו ואת־לחצנו: ונצלעק אליהוה אלהי  
 אבותינו וישמע יהוה את־קלנו וירא את־ענינו  
 ואת־עמלנו ואת־לחצנו: וצלנא קדם יְיָ אֱלֹהָה  
 דאבהתנא וקביל יְיָ צלותנא וגלי קדמוהי עמלנא  
 ולאותנא ודוחקנא: ויוצאנו יהוה ממצרים  
 ביד חזקה ובוזע נטויה ובמרא גדל ובאותות  
 ובמפתים: ויוצאנו יהוה ממצרים ביד חזקה  
 ובוזע נטויה ובמרא גדל ובאותות ובמפתים:  
 ואפקנא יְיָ ממצרים בידא תקיפא ובדרעא  
 מרממא ובחזונא רבא ובאתין ובמופתין:  
 ויובאנו אליהמקום הזה ויתן־לנו את־הארץ  
 הזאת ארץ זבת חלב ודבש: ויובאנו אליהמקום  
 הזה ויתן־לנו את־הארץ הזאת ארץ זבת חלב  
 ודבש: ואיתנא לאתרא הדין ויהב לנא ית ארעא  
 הקא ארעא עבדא חלב ודבש: ועתה הנה  
 הבאתי את־ראשית פרי האדמה אשר־נתתה  
 לי יהוה והנחתו לפני יהוה אלהיך והשתחוית  
 לפני יהוה אלהיך: ועתה הנה הבאתי את־  
 ראשית פרי האדמה אשר־נתתה לי יהוה והנחתו  
 לפני יהוה אלהיך והשתחוית לפני יהוה אלהיך:  
 וכען הא איתתי ית ריש אבא דארעא דיהבת לי  
 יְיָ וּתְצַנְעָנָה קִדְּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ וּתְסַגִּיד קִדְּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ:  
 יֵא וּשְׂמַחַת בְּכָל־הַטּוֹב אֲשֶׁר נָתַן־לְךָ יְהוָה  
 אֱלֹהֶיךָ וּלְבִיתְךָ אֶתֶּה וְהַלְוִי וְהַגֵּר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ:  
 וּשְׂמַחַת בְּכָל־הַטּוֹב אֲשֶׁר נָתַן־לְךָ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ

א וְהָיָה כִּי־תָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 נָתַן לְךָ נַחֲלָה וּיְרֻשָּׁתָהּ וּיִשְׁבַּתְּ בָּהּ: וְהָיָה  
 כִּי־תָבֹא אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ  
 נַחֲלָה וּיְרֻשָּׁתָהּ וּיִשְׁבַּתְּ בָּהּ: וְהָיָה אֲרִי תַעֲוִל  
 לְאַרְעָא דִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ יֵהֵב לְךָ אַחֲסָנָא וּתְרַמָּה  
 וּתִיתֵב בָּהּ: ב וְלִקְחָתָּ מֵרֵאשִׁית | כָּל־פְּרִי  
 הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תִּבְּיֵא מֵאַרְצְךָ אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 נָתַן לְךָ וּשְׂמַתָּ בְּטָנָא וְהִלַּכְתָּ אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר  
 יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשֹׁכֵן שְׁמוֹ שָׁם: וְלִקְחָתָּ  
 מֵרֵאשִׁית | כָּל־פְּרִי הָאֲדָמָה אֲשֶׁר תִּבְּיֵא מֵאַרְצְךָ  
 אֲשֶׁר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לְךָ וּשְׂמַתָּ בְּטָנָא וְהִלַּכְתָּ  
 אֶל־הַמָּקוֹם אֲשֶׁר יִבְחַר יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשֹׁכֵן שְׁמוֹ  
 שָׁם: וְתִסֵּב מִרִישׁ כָּל אַבָּא דְאַרְעָא דִּי תַעֲל  
 מֵאַרְעָךָ דִּי יְיָ אֱלֹהֶיךָ יֵהֵב לְךָ וּתְשׁוּי כִּסְלָא וּתְהַדֵּף  
 לְאַתְרָא דִּי יִתְרַעֵי יְיָ אֱלֹהֶיךָ לְאַשְׁרָאָה שְׂכֻנְתָּהּ  
 תְּמָן: ג וּבָאתָ אֶל־הַכְּהֹנָן אֲשֶׁר יִהְיֶה בֵּימֵינוּ הֵהֱם  
 וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הַגְּדִיתִי הַיּוֹם לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ כִּי־  
 בָאתִי אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתָּנוּ  
 לָתֵת לָנוּ: וּבָאתָ אֶל־הַכְּהֹנָן אֲשֶׁר יִהְיֶה בֵּימֵינוּ  
 הֵהֱם וְאָמַרְתָּ אֵלָיו הַגְּדִיתִי הַיּוֹם לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ  
 כִּי־בָאתִי אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר נִשְׁבַּע יְהוָה לְאַבְתָּנוּ  
 לָתֵת לָנוּ: וְתִיתִי לוֹת פְּהִנָּא דִּי יְהִי בְיוֹמָא הָאֲנוּן  
 וְתִימַר לֵה תוֹיְתִי יוֹמָא דִּין קִדְּם יְיָ אֱלֹהֶיךָ אֲרִי  
 עֲלִית לְאַרְעָא דִּי קִיִּים יְיָ לְאַבְתָּנָא לְמִתָּן לָנָא:  
 ד וְלִקַּח הַכֹּהֵן הַטָּנָא מִיַּדְּךָ וְהִנִּיחוֹ לִפְנֵי מִזְבֵּחַ  
 יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְלִקַּח הַכֹּהֵן הַטָּנָא מִיַּדְּךָ וְהִנִּיחוֹ  
 לִפְנֵי מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְיִסֵּב פְּהִנָּא סְלָא מִיַּדְּךָ  
 וּיְצַנְעָנָה קִדְּם מִדְּבָחָא דִּי אֱלֹהֶיךָ: ה וְעֲנִיתָ  
 וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי | יְהוָה אֱלֹהֶיךָ אֶרְמִי אַבְדָּא אֲבִי  
 וַיִּרְדַּ מְצֻרִימָה וַיִּגֵּר שָׁם בְּמִתִּי מַעֲט וַיְהִי־שָׁם  
 לָנוּ גְדוֹל עֲצוּם וְרָב: וְעֲנִיתָ וְאָמַרְתָּ לִפְנֵי | יְהוָה  
 אֱלֹהֶיךָ אֶרְמִי אַבְדָּא אֲבִי וַיִּרְדַּ מְצֻרִימָה וַיִּגֵּר שָׁם  
 בְּמִתִּי מַעֲט וַיְהִי־שָׁם לָנוּ גְדוֹל עֲצוּם וְרָב: וְתַחֲבִיב

וְיִלְכִּיתֶךָ אִתָּהּ וְהָלֹוּ וְהָגֵר אֲשֶׁר בְּקִרְבְּךָ: וְתַחֲדֵי  
בְּכָל סִבְתָּא דִּי יֵהב לָךְ יִי אֱלֹהֶךָ וְלֹאֲנָשׁ בֵּיתֶךָ אֶת־  
וְלֹאֲנֵי גִּיּוֹרָא דִּי בֵּינֵךְ: ׀

שני י ב כי תכלה לעשר את כל מעשר תבואתך  
בשנה השלישית שנת המעשר ונתתה ללוי  
לגד ליתום ולא למנה ואכלו בשעריך ושבעו:  
כי תכלה לעשר את כל מעשר תבואתך בשנה  
השלישית שנת המעשר ונתתה ללוי לגד ליתום  
ולא למנה ואכלו בשעריך ושבעו: ארי תשצי  
לעשרא ית כל מעשר על לתך בשמא תליתאה  
שנת מעשרא ותמן ללואי לגיורא ליחמא  
ולארמלא ויכלון בקרויך וישבעון: י ואמרת  
לפני יהוה אלהיך בערתי הקדש מן הבית וגם  
נתתיו ללוי ולגד ליתום ולא למנה ממצותך  
אשר צויתני לא עברתי ממצותיך ולא  
שכחתי: ואמרת לפני יהוה אלהיך בערתי הקדש  
מן הבית וגם נתתיו ללוי ולגד ליתום ולא למנה  
ככל מצותך אשר צויתני לא עברתי ממצותיך  
ולא שכחתי: ותימר קדם יי אלהך פלתי קדש  
מעשרא מן ביתא ואף יקבתה ללואי ולגיורא  
ליחמא ולארמלא ככל פקודך די פקידתני לא  
עברתי מפקודיך ולא אתנשיתי: י לא אכלתי  
באני ממנו ולא בערתי ממנו בטמא ולא נתתי  
ממנו למת שמעתי בקול יהוה אלהי עשיתי  
ככל אשר צויתני: לא אכלתי באני ממנו ולא  
בערתי ממנו בטמא ולא נתתי ממנו למת שמעתי  
בקול יהוה אלהי עשיתי ככל אשר צויתני: לא  
אכלית באבלי מנה ולא פלתי מנה בדמסאב ולא  
יקבית מנה למית קבלית למימרא די אלהי  
עבדית ככל די פקידתני: טו השקיפה ממעון  
קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל  
ואת האדמה אשר נתת לנו כאשר נשבעת  
לאבותינו ארץ זבת חלב ודבש: השקיפה ממעון  
קדשך מן השמים וברך את עמך את ישראל

וְאֵת הָאֲדָמָה אֲשֶׁר נָתַתָּה לָנוּ כְּאִשּׁוֹר נִשְׁפָּעַת  
לְאֲבֹתֵינוּ אֶרֶץ זֶבֶת חֶלֶב וְדִבְשׁ׃ אֶסְתָּכִי מִמְּדֹר  
קִדְשׁוֹ מִן שְׂמִיָּא וּבִרְךָ יְיָ עַמּוֹךְ יִתְּ יִשְׂרָאֵל וְיִת  
אֲרַעָא דִּי יִהְיֶבָתָ לָנָא כְּמָא דִּי קִימַתָּא לְאַבְהֶתְנָא  
אֲרַע עֲבָדָא חֶלֶב וְדִבְשׁ׃ ס

שלישי 10 היום הזה יהיה אלהיך מצוה לעשות את החקים האלה ואת המשפטים ושמרת ועשית אותם בכל לבבך ובכל נפשך: היום הזה יהיה אלהיך מצוה לעשות את החקים האלה ואת המשפטים ושמרת ועשית אותם בכל לבבך ובכל נפשך: יומא הדין יי אלהך מפקדך למעבד ית קימא האלין וית דינא ותטר ותעבד יתהון בכל לבך ובכל נפשך: י את יהוה האמרת היום להיות לך לאלהים וללכת בדרךיו ולשמר חקיו ומצותיו ומשפטי ו לשמע בקלו: את יהוה האמרת היום להיות לך לאלהים וללכת בדרךיו ולשמר חקיו ומצותיו ומשפטי ו לשמע בקלו: ית יי חטבת יומא דין למגוי לך לאלה ולמהך בארצן דתקנן קדמוהי ולמטר קדמוהי ופקודוהי ודינוהי ולקבלא במימרה: י ויהי האמירך היום להיות לו לעם סגלה כאשר דבר לך ולשמר פל מצותיו: ויהי האמירך היום להיות לו לעם סגלה כאשר דבר לך ולשמר פל מצותיו: יי חטבת יומא דין למגוי לה לעם חביב כמא די מליל לך ולמטר פל פקודוהי: י ולתתך עליון על כל הגוים אשר עשה תהלה ולשם ולתפארת ולהיתך עם קדש ליהוה אלהיך כאשר דבר: ולתתך עליון על כל הגוים אשר עשה תהלה ולשם ולתפארת ולהיתך עם קדש ליהוה אלהיך כאשר דבר: ולמתנך עלאה על כל עממא די עבד לתשבחא ולשום ולרבו ולמהך עם קדיש קדם יי אלהך כמא די מליל: פ

שְׁמֹר אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֹתְכֶם הַיּוֹם: וַיְצַו מֹשֶׁה וְהָקְנִי יִשְׂרָאֵל אֶת־הָעָם לֵאמֹר שְׁמֹר אֶת־כָּל־הַמִּצְוָה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֹתְכֶם הַיּוֹם: וּפְקִיד מֹשֶׁה וְסָבִי יִשְׂרָאֵל יַת עֲמָא לְמִימַר טַר יַת כָּל תַּפְקֻדָּתָא דִּי אָנָּא מִפְקֵד יִתְכוֹן יוֹמָא דִּין: ג' וְהָיָה בַּיּוֹם אֲשֶׁר תַּעֲבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ וְהִקְמַתָּ לָךְ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת וְשָׂדֶת אֹתָם בַּשִּׂיד: וְהָיָה בַּיּוֹם אֲשֶׁר תַּעֲבְרוּ אֶת־הַיַּרְדֵּן אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ נָתַן לָךְ וְהִקְמַתָּ לָךְ אֲבָנִים גְּדֹלוֹת וְשָׂדֶת אֹתָם בַּשִּׂיד: וַיְהִי בַּיּוֹמָא דִּי תַעֲבְרוּן יַת יַרְדֵּנָא לְאַרְעָא דִּי אֱלֹהֶךָ יִהְיֶה לָךְ וּתְקִים לָךְ אֲבָנִין רַבְרַבִּין וּתְסוּד יִתְהוֹן בְּסִידָא: ג' וְכִתְבַתְּ עֲלֵיהֶן אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּעֵבֶרֶךָ לְמַעַן אֲשֶׁר תִּבְאֹ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ | נָתַן לָךְ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי־אַבְרָהָם לָךְ: וְכִתְבַתְּ עֲלֵיהֶן אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּעֵבֶרֶךָ לְמַעַן אֲשֶׁר תִּבְאֹ אֶל־הָאָרֶץ אֲשֶׁר־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ | נָתַן לָךְ אֶרֶץ זָבַת חֶלֶב וּדְבַשׁ כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֱלֹהֵי־אַבְרָהָם לָךְ: וְכִתְבַתְּ עֲלֵיהֶן יַת כָּל פִּתְגָמֵי אוֹרִיתָא הָדָא בְּמַעֲבְרָךְ בְּדִיל דִּי תַעוֹל לְאַרְעָא דִּי אֱלֹהֶךָ יִהְיֶה לָךְ אֶרְעָא עֲבָדָא חֶלֶב וּדְבַשׁ כְּמָא דִּי מְלִיל יִי אֱלֹהָא דְאַבְרָהָם לָךְ: ה' וְהָיָה בְּעֵבֶרְכֶּם אֶת־הַיַּרְדֵּן תִּקְיֹמוּ אֶת־הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֹתְכֶם הַיּוֹם בְּהַר עֵיבֹל וְשָׂדֶת אוֹתָם בַּשִּׂיד: וְהָיָה בְּעֵבֶרְכֶּם אֶת־הַיַּרְדֵּן תִּקְיֹמוּ אֶת־הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה אֹתְכֶם הַיּוֹם בְּהַר עֵיבֹל וְשָׂדֶת אוֹתָם בַּשִּׂיד: וַיְהִי בְּמַעֲבְרֹכֹן יַת יַרְדֵּנָא תַקִּימוּן יַת אֲבָנִיָּא הָאֵלִין דִּי אָנָּא מִפְקֵד יִתְכוֹן יוֹמָא דִּין בְּטוֹרָא דְעֵיבֹל וּתְסוּד יִתְהוֹן בְּסִידָא: ה' וּבְנִיתָ שֵׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִזְבֵּחַ אֲבָנִים לֹא־תִנֶּיף עֲלֵיהֶם בְּרוֹז: וּבְנִיתָ שֵׁם מִזְבֵּחַ לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ מִזְבֵּחַ אֲבָנִים לֹא־תִנֶּיף עֲלֵיהֶם בְּרוֹז:

וּתְבָנִי תִמְן מִדְּבַח קָדָם יִי אֱלֹהֶךָ מִדְּבַח אֲבָנִין לֹא תִרִים עֲלֵיהוֹן פְּרוֹזָא: ו' אֲבָנִים שְׁלֵמוֹת תִּבְנֶה אֶת־מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַעֲלִיתָ עָלָיו עֹלֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ: אֲבָנִים שְׁלֵמוֹת תִּבְנֶה אֶת־מִזְבֵּחַ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְהַעֲלִיתָ עָלָיו עֹלֹת לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ: אֲבָנִין שְׁלֵמִין תְּבָנִי יַת מִדְּבַחָא דִּי אֱלֹהֶךָ וּתְסַק עֲלוּהִי עֲלוֹן קָדָם יִי אֱלֹהֶךָ: ז' וּבְחַתָּ שְׁלָמִים וְאָכַלְתָּ שֵׁם וְשִׁמְחָתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וּבְחַתָּ שְׁלָמִים וְאָכַלְתָּ שֵׁם וְשִׁמְחָתָּ לִפְנֵי יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וּתְכֹס נִכְסַת קוֹדֶשִׁין וּתִיכּוֹל תִּמְן וּתְחַדִּי קָדָם יִי אֱלֹהֶךָ: ח' וְכִתְבַתְּ עַל־הָאֲבָנִים אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּאֵר הַיִּטֵּב: וְכִתְבַתְּ עַל־הָאֲבָנִים אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת בְּאֵר הַיִּטֵּב: וּתְכַתּוּב עַל אֲבָנִיָּא יַת כָּל פִּתְגָמֵי אוֹרִיתָא הָדָא פְּרַשׁ יְאוֹת: ס ט וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וּתְפַתְּנִים הַלּוּיִם אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הִסְפַּת | וְשִׁמְעַל יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה נְהִייתָ לְעָם לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ: וַיְדַבֵּר מֹשֶׁה וּתְפַתְּנִים הַלּוּיִם אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר הִסְפַּת | וְשִׁמְעַל יִשְׂרָאֵל הַיּוֹם הַזֶּה נְהִייתָ לְעָם לַיהוָה אֱלֹהֶיךָ: וּמְלִיל מֹשֶׁה וְכִהְנִיָּא לְוָאִי לְכָל יִשְׂרָאֵל לְמִימַר אֲצִית וְשִׁמְעַל יִשְׂרָאֵל יוֹמָא הַדִּין הַזֶּה יִתְּנָא לְעַמָּא קָדָם יִי אֱלֹהֶךָ: י' וְשִׁמְעַתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְעָשִׂיתָ אֶת־מִצְוֹתָיו וְאֶת־חֻקָּיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה הַיּוֹם: וְשִׁמְעַתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ וְעָשִׂיתָ אֶת־מִצְוֹתָיו וְאֶת־חֻקָּיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מִצְוֶה הַיּוֹם: וְתִקְבַּל לְמִימְרָא דִּי אֱלֹהֶךָ וּתַעֲבֹד יַת פְּקוּדוּהִי וְיַת קְזִמּוּהִי דִּי אָנָּא מִפְקֵדָא יוֹמָא דִּין: ס חֲמִישִׁי יא וַיְצַו מֹשֶׁה אֶת־הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר: וַיְצַו מֹשֶׁה אֶת־הָעָם בַּיּוֹם הַהוּא לֵאמֹר: וּפְקִיד מֹשֶׁה יַת עֲמָא בַּיּוֹמָא הַהוּא לְמִימַר: יב אֱלֹהָ יַעֲמְדוּ לְבָרַךְ אֶת־הָעָם עַל־יְהִי גְרוּיִם בְּעֵבֶרְכֶּם אֶת־הַיַּרְדֵּן שְׂמֵעוֹן וְלֹנִי וְיִהְיֶה וְיִשְׁשַׁכֵּר וְיוֹסֵף וּבְנִימוֹן: אֱלֹהָ יַעֲמְדוּ לְבָרַךְ אֶת־הָעָם עַל־יְהִי גְרוּיִם בְּעֵבֶרְכֶּם אֶת־הַיַּרְדֵּן שְׂמֵעוֹן וְלֹנִי וְיִהְיֶה וְיִשְׁשַׁכֵּר

וְיוֹסֵף וּבְנֵימָן: אֵלֶיךָ יָקוֹמוּן לְבָרְכָא יִתְּ עֲמָא עַל  
טוֹרָא דְגֵרָזִים בְּמַעֲבְרֵכֶן יִתְּ יִרְדְנָא שְׁמַעוֹן וְלֹוֹי  
וַיהוּדָה וְיִשְׁשָׁכָר וְיוֹסֵף וּבְנֵימָן: ג' וְאַלֶּהָ יַעֲמְדוּ  
עַל־הַקְּלָלָה בְּהַר עֵיבָל רְאוּבֵן גָּד וְאֲשֵׁר וְזַבּוּלֹן  
דָּן וְנַפְתָּלִי: וְאַלֶּהָ יַעֲמְדוּ עַל־הַקְּלָלָה בְּהַר עֵיבָל  
רְאוּבֵן גָּד וְאֲשֵׁר וְזַבּוּלֹן דָּן וְנַפְתָּלִי: וְאַלֶּיךָ יָקוֹמוּן  
עַל לְטִיָּא בְּטוֹרָא דְעֵיבָל רְאוּבֵן גָּד וְאֲשֵׁר וְזַבּוּלֹן  
דָּן וְנַפְתָּלִי: ד' וְעָנּוּ הַלְוִיִּם וְאָמְרוּ אֶל־כָּל־אִישׁ  
יִשְׂרָאֵל קוֹל רֹם: וְעָנּוּ הַלְוִיִּם וְאָמְרוּ אֶל־כָּל־אִישׁ  
יִשְׂרָאֵל קוֹל רֹם: וַיִּתְּכֹון לְוָאִי וַיִּמְרוֹן לְכָל אָנָּשׁ  
יִשְׂרָאֵל קֹלָא רָמָא: ס וְאֲרוֹר הָאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה  
פֶּסֶל וּמִסֵּכָה תּוֹעֵבַת יְהוָה מַעֲשֶׂה יְדֵי חֲרָשׁ  
וְשֵׁם בִּסְתֵּר וְעָנּוּ כָל־הָעָם וְאָמְרוּ אָמֵן: אֲרוֹר  
הָאִישׁ אֲשֶׁר יַעֲשֶׂה פֶּסֶל וּמִסֵּכָה תּוֹעֵבַת יְהוָה  
מַעֲשֶׂה יְדֵי חֲרָשׁ וְשֵׁם בִּסְתֵּר וְעָנּוּ כָל־הָעָם וְאָמְרוּ  
אָמֵן: לִיט גְּבָרָא דִּי יַעֲבֹד צִלָּם וּמִתְכָּא מִרְחָקָא  
קָדָם יְיָ עֲבֹד יְדֵי אָמֵן וּמִשְׁוִי בְּסִתְרָא וַיִּתְּכֹון כָּל  
עֲמָא וַיִּמְרוֹן אָמֵן: ס וְאֲרוֹר מַקְלָה אָבִיו וְאָמֵן  
וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: אֲרוֹר מַקְלָה אָבִיו וְאָמֵן  
וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: לִיט דִּיקְלִי אָבִוּהִי וְאָמֵן  
וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא אָמֵן: ס ז' אֲרוֹר מִסִּיג גְּבוּל רַעְהוּ  
וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: אֲרוֹר מִסִּיג גְּבוּל רַעְהוּ  
וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: לִיט דִּישְׁנִי תַחֲוּמָא דְחִבְרָה  
וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא אָמֵן: ס י' אֲרוֹר מִשְׁגָּה עוֹר  
בְּדֶרֶךְ וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: אֲרוֹר מִשְׁגָּה עוֹר  
בְּדֶרֶךְ וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: לִיט דִּישְׁנִי עוֹרִיא  
בְּאֶרְחָא וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא אָמֵן: ס י"א אֲרוֹר מִטָּה  
מִשְׁפָּט גִּרִּיתוֹם וְאֶלְמִנָּה וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן:  
אֲרוֹר מִטָּה מִשְׁפָּט גִּרִּיתוֹם וְאֶלְמִנָּה וְאָמֵר כָּל־  
הָעָם אָמֵן: לִיט דִּישְׁנִי דִין דִּיר יִתְמָא וְאֶרְמְלָא  
וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא אָמֵן: כ' אֲרוֹר שְׂכָב עִם־אִשְׁתִּי  
אָבִיו כִּי גִלָּה בְּנָף אָבִיו וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן:  
אֲרוֹר שְׂכָב עִם־אִשְׁתִּי אָבִיו כִּי גִלָּה בְּנָף אָבִיו וְאָמֵר  
כָּל־הָעָם אָמֵן: לִיט דִּישְׁכּוּב עִם אֶתְתִּי אָבִוּהִי אֲרִי

גְּלִי בְּנָפָא דְאָבִוּהִי וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא אָמֵן: ס  
כ"א אֲרוֹר שְׂכָב עִם־כָּל־בְּהֵמָה וְאָמֵר כָּל־הָעָם  
אָמֵן: אֲרוֹר שְׂכָב עִם־כָּל־בְּהֵמָה וְאָמֵר כָּל־הָעָם  
אָמֵן: לִיט דִּישְׁכּוּב עִם כָּל בְּעִירָא וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא  
אָמֵן: ס כ"ב אֲרוֹר שְׂכָב עִם־אֶחָתוֹ בִּתְּ־אָבִיו אוֹ  
בִּתְּ־אָמִיו וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: אֲרוֹר שְׂכָב עִם־  
אֶחָתוֹ בִּתְּ־אָבִיו אוֹ בִּתְּ־אָמִיו וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן:  
לִיט דִּישְׁכּוּב עִם אֶחָתָה בִּתְּ אָבִוּהִי אוֹ בִּתְ אָמִיה  
וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא אָמֵן: ס כ"ג אֲרוֹר שְׂכָב עִם־  
חֲתָנָתוֹ וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: אֲרוֹר שְׂכָב עִם־  
חֲתָנָתוֹ וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: לִיט דִּישְׁכּוּב עִם  
חֲמוּתָה וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא אָמֵן: ס כ"ד אֲרוֹר מִכָּה  
רַעְהוּ בִּסְתֵּר וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: אֲרוֹר מִכָּה  
רַעְהוּ בִּסְתֵּר וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: לִיט דִּישְׁכּוּב עִם  
לְחִבְרָה בְּסִתְרָא וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא אָמֵן: ס כ"ה אֲרוֹר  
לְקַח שְׂחָד לְהַכּוֹת נַפְשׁ דָּם נָקִי וְאָמֵר כָּל־הָעָם  
אָמֵן: אֲרוֹר לְקַח שְׂחָד לְהַכּוֹת נַפְשׁ דָּם נָקִי וְאָמֵר  
כָּל־הָעָם אָמֵן: לִיט דִּי מַקְבֵּל שְׂחָדָא לְמַקְטֵל  
נַפְשׁ דָּם זָכִי וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא אָמֵן: ס כ"ו אֲרוֹר  
אֲשֶׁר לֹא־יִקְוִי אֶת־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה־הַזֹּאת לַעֲשׂוֹת  
אוֹתָם וְאָמֵר כָּל־הָעָם אָמֵן: אֲרוֹר אֲשֶׁר לֹא־יִקְוִי  
אֶת־דִּבְרֵי הַתּוֹרָה־הַזֹּאת לַעֲשׂוֹת אוֹתָם וְאָמֵר  
כָּל־הָעָם אָמֵן: לִיט דִּי לֹא יִקְוִי יִתְּ פִּתְגָמִי  
אוֹרִיתָא הִדָּא לְמַעֲבֹד יִתְּהוֹן וַיִּמְרָ כָּל עֲמָא  
אָמֵן: פ' א' וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ תִשְׁמַעַתְּ בְּקוֹל יְהוָה  
אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר  
אֲנִכִּי מִצְוֶה הַיּוֹם וְנִתְּנָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עֲלֶיךָ  
כָּל־גּוֹיֵי הָאָרֶץ: וְהָיָה אִם־שָׁמַעַתְּ תִשְׁמַעַתְּ בְּקוֹל  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־מִצְוֹתָיו אֲשֶׁר  
אֲנִכִּי מִצְוֶה הַיּוֹם וְנִתְּנָה יְהוָה אֱלֹהֶיךָ עֲלֶיךָ  
כָּל־גּוֹיֵי הָאָרֶץ: וְהָיָה אִם קִבְּלָא תִקְבֵּל לְמִימְרָא  
דִּי אֱלֹהֶךָ לְמַטְרָ לְמַעֲבֹד יִתְּ כָּל פְּקוּדוֹהִי דִי אֲנָא  
מִפְּקֻדָּה יוֹמָא דִּין וְיִתְּנָה יְיָ אֱלֹהֶךָ עֲלֶיךָ  
עֲמָמִי אֶרְעָא: כ' וּבָאוּ עֲלֶיךָ כָּל־הַבְּרָכוֹת הָאֵלֶּה

ותשיגך כי תשמע בקול יהוה אלהיך: ובאו עליך בלהברכות האלה והשיגך כי תשמע בקול יהוה אלהיך: וייתן עלך כל ברכתא האלין וידברךך ארי תקבל למימרא דיי אלהך: ג ברוך אתה בעיר וברוך אתה בשדה: ברוך אתה בעיר וברוך אתה בשדה: בריך את ברכתא וברוך את ברכתא: ד ברוך פרי-בטנה ופרי אדמתך ופרי בהמתך שגר אלפיד ועשתרות צאנך: ה ברוך פרי-בטנה ופרי אדמתך ופרי בהמתך שגר אלפיד ועשתרות צאנך: בריך ולדא דמעך ואבא דארעך וולדא דבעירך בקרי תוריד ועדרי ענך: ה ברוך טנאך ומשארתך: ברוך טנאך ומשארתך: בריך סלך ואצותך: ו ברוך אתה בבאך וברוך אתה בצאתך: ברוך אתה בבאך וברוך אתה בצאתך: בריך את במעלך וברוך את במפקך: שישו יתן יהוה את-איביך הקמים עליך נגפים לפניך בדרך אחר יצאו אליך ובשבעה דרכים ינוסו לפניך: יתן יהוה את-איביך הקמים עליך נגפים לפניך בדרך אחר יצאו אליך ובשבעה דרכים ינוסו לפניך: יתן יי ית פעלי דבבך דקימין עלך תבירין קדמך בארמא מד יפקון לותך ובשבעא ארמין יערקון מקדמך: ח יצו יהוה אתך את-הברכה באסמך ובכל משלח ירך וברכך בארץ אשר-יהוה אלהיך נתן לך: יצו יהוה אתך את-הברכה באסמך ובכל משלח ירך וברכך בארץ אשר-יהוה אלהיך נתן לך: יפקד יי עמך ית ברכתא באוצרך ובכל אושטות ירך וברכך בארעא דיי אלהך יחב לך: ט יקימך יהוה לו לעם קדוש כאשר נשבע-לך כי תשמור את-מצות יהוה אלהיך והלכת בדרךיו: יקימך יהוה לו לעם קדוש כאשר נשבע-לך כי תשמור את-מצות יהוה אלהיך והלכת בדרךיו: יקימך יי לה לעם קדיש קמא די קיים לך ארי

תשר ית פקודיא דיי אלהך ויתקן בארמין דתקנו קדמויה: י וראו פלעמי הארץ כי שם יהוה נקרא עליך ויראו מפקד: וראו פלעמי הארץ כי שם יהוה נקרא עליך ויראו מפקד: ויחזון כל עממי ארעא ארי שמא דיי אתקרי עלך וידחלון מנך: יא והותרך יהוה לטובה בפרי בטנה ובפרי בהמתך ובפרי אדמתך על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיך לתת לך: והותרך יהוה לטובה בפרי בטנה ובפרי בהמתך ובפרי אדמתך על האדמה אשר נשבע יהוה לאבותיך לתת לך: ויותרך יי לטבא בולדא דמעך ויבולדא דבעירך ובאבא דארעך על ארעא די קיים יי לאבקהך למתן לך: יב יפתח יהוה לך את-אוצרו הטוב את-השמים לתת מטר-ארצך בעתו ולברךך את פל-מעשה ירך והלוית גוים רבים ואתה לא תלוח: יפתח יהוה לך את-אוצרו הטוב את-השמים לתת מטר-ארצך בעתו ולברךך את פל-מעשה ירך והלוית גוים רבים ואתה לא תלוח: יפתח יי לך ית אוצרה טבא ית שמא למתן מטר ארעך בעדנה ולברכא ית כל עובדי ירך ותוץ לעממין סגיאין ואת לא תזוף: יג ונתנה יהוה לראש ולא לזנב והיית רק למעלה ולא תהיה למטה פיתשמע אל-מצות יהוה אלהיך אשר אנכי מצוה היום לשמור ולעשות: ונתנה יהוה לראש ולא לזנב והיית רק למעלה ולא תהיה למטה פיתשמע אל-מצות יהוה אלהיך אשר אנכי מצוה היום לשמור ולעשות: ויתננה יי לתקרי ולא לחלש ויתחי ברם לעלא ולא תחי לתחתא ארי תקבל לפקודיא דיי אלהך די אנא מפקדך יומא דין למטר ולמעפד: יד ולא תסור מכל-הדברים אשר אנכי מצוה אתכם היום ושמאול ללכת אחרי אלהים אחרים לעבדם: ולא תסור מכל-הדברים אשר אנכי מצוה אתכם היום וימין



וּשְׁמָאוֹל לָלֶכֶת אַחֲרֵי אֱלֹהִים אַחֲרִים לְעַבְדָּם:  
וְלֹא תִסְטֹון מִכָּל פִּתְגָמָיָא דִּי אָנָּא מִפְּקֹד יִתְכוֹן  
יֻמָּא דִּין וְיִמְנָא וּשְׁמָאֲלָא לְמַהֵךְ בְּתֵר טַעוֹת  
עֻמָּמָא לְמִפְלַחְנוֹן: פ ט וְהָיָה אִם-לֹא תִשְׁמַע  
בְּקוֹל' יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת-כָּל-  
מִצְוֹתָיו וְחֻקְתָּיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֻצְוֶה הַיּוֹם וּבָאוּ  
עָלֶיךָ כָּל-הַקְּלָלוֹת הָאֵלֶּה וְהִשְׁיגוּךָ: וְהָיָה אִם-  
לֹא תִשְׁמַע בְּקוֹל' יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לְשָׁמֹר לַעֲשׂוֹת  
אֶת-כָּל-מִצְוֹתָיו וְחֻקְתָּיו אֲשֶׁר אֲנֹכִי מֻצְוֶה הַיּוֹם  
וּבָאוּ עָלֶיךָ כָּל-הַקְּלָלוֹת הָאֵלֶּה וְהִשְׁיגוּךָ: וַיְהִי אִם  
לֹא תִקְבֹּל בְּמִימְרָא דִּי אֱלֹהֶךָ לְמַטֵּר לְמַעַבְדָּא יֵת  
כָּל פְּקוּדוֹהֵי וּקְנֻמוֹהֵי דִּי אָנָּא מִפְּקֹדֶךָ יֻמָּא דִּין  
וְיִיתְנוּן עָלֶיךָ כָּל לוֹטִיָּא הָאֵלִין וְיִדְבְּקוּךָ: ט אַרְוֹר  
אַתָּה בְּעִיר וְאַרְוֹר אַתָּה בְּשָׂדֶה: אַרְוֹר אַתָּה  
בְּעִיר וְאַרְוֹר אַתָּה בְּשָׂדֶה: לִיט אֶת בְּקִרְתָּא וְלִיט  
אֶת בַּחֲקָלָא: י אַרְוֹר טַנְאָךְ וּמִשְׁאֲרִיתֶךָ: אַרְוֹר  
טַנְאָךְ וּמִשְׁאֲרִיתֶךָ: לִיט סֶלֶךְ וְאַצְוֹתֶךָ: יא אַרְוֹר  
פְּרִי-בִטְנֶךָ וּפְרִי אֲדָמְתֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ וְעִשְׂתֵּרֶת  
צֹאנֶיךָ: אַרְוֹר פְּרִי-בִטְנֶךָ וּפְרִי אֲדָמְתֶךָ שְׁגַר אֲלָפֶיךָ  
וְעִשְׂתֵּרֶת צֹאנֶיךָ: לִיט וְלֵדָא דְמַעַךְ וְאַבָּא דְאַרְעֶךָ  
בְּגַרֵי תוֹרִיךָ וְעֻדְרֵי עֻגָּה: יב אַרְוֹר אַתָּה בְּבֹאֵךְ  
וְאַרְוֹר אַתָּה בְּצֹאֲתֶךָ: אַרְוֹר אַתָּה בְּבֹאֵךְ וְאַרְוֹר  
אַתָּה בְּצֹאֲתֶךָ: לִיט אֶת בְּמַעְלֶךָ וְלִיט אֶת  
בְּמַפְקֶךָ: כ יִשְׁלַח יְהוָה א בָּךְ אֶת-הַמַּאֲרָה אֶת-  
הַמְּהוּמָה וְאֶת-הַמִּגְעָרָה בְּכָל-מִשְׁלַח יָדֶךָ אֲשֶׁר  
תַּעֲשֶׂה עַד הַשְּׂמֹדֶךָ וְעַד-אַבְדֹּךָ מִהֵר מִפְּנֵי רַע  
מַעַלְלֶיךָ אֲשֶׁר עֹבְדָתִי: יִשְׁלַח יְהוָה א בָּךְ אֶת-  
הַמַּאֲרָה אֶת-הַמְּהוּמָה וְאֶת-הַמִּגְעָרָה בְּכָל-מִשְׁלַח  
יָדֶךָ אֲשֶׁר תַּעֲשֶׂה עַד הַשְּׂמֹדֶךָ וְעַד-אַבְדֹּךָ מִהֵר  
מִפְּנֵי רַע מַעַלְלֶיךָ אֲשֶׁר עֹבְדָתִי: יג יֵי בָךְ יֵת  
מֵאַרְתָּא וְיֵת שְׁגוּשִׁיא וְיֵת מְזוּפִיתָא בְּכָל אוֹשְׁטוֹת  
יָדֶךָ דִּי תַעֲבֹד עַד דְּתַשְׁתַּצִּי וְעַד דְּתִיבֵד בְּפִרְעַ מִן  
קָדָם בִּישׁוֹת עוֹבְדֶיךָ דְּשִׁבְקָתָא דְחִלְתִּי: כא יִדְבְּק  
יְהוָה בָּךְ אֶת-הַדְּבָר עַד כִּלְתּוֹ אֶתְךָ מַעַל'

הַדְּבָרָה אֲשֶׁר-אַתָּה בְּאִשְׁמָה לְרִשְׁתָּהּ: ידְבֹק  
יְהוָה בָּךְ אֶת-הַדְּבָר עַד כִּלְתּוֹ אֶתְךָ מַעַל הַדְּבָרָה  
אֲשֶׁר-אַתָּה בְּאִשְׁמָה לְרִשְׁתָּהּ: ידְבֹק יֵי בָךְ יֵת  
מוֹתָא עַד דְּיַשְׁתַּצִּי יֵתָךְ מַעַל אַרְעָא דִּי אֶת עַלֵל  
לְתַמְן לְמִירְתָּה: כב יִכְבֶּה יְהוָה בְּשִׁחַת  
וּבְקִדְחַת וּבְדִלְקַת וּבְחִרְחֹל וּבְחִרְבַּ וּבְשִׁדְפוֹן  
וּבִירְקוֹן וּרְדִפוֹךָ עַד אֲבָדֶךָ: יִכְבֶּה יְהוָה בְּשִׁחַת  
וּבְקִדְחַת וּבְדִלְקַת וּבְחִרְחֹל וּבְחִרְבַּ וּבְשִׁדְפוֹן  
וּבִירְקוֹן וּרְדִפוֹךָ עַד אֲבָדֶךָ: ימְחַנֶּךָ יֵי בְּשִׁחַתָּא  
וּבְקִדְחָתָא וּבְדִלְקָתָא וּבְחִרְחֹרָא וּבְחִרְבָּא  
וּבְשִׁדְפוֹנָא וּבִירְקוֹנָא וּרְדִפוֹךָ עַד דְּתִיבֵד: כג וְהָיָה  
שְׁמִיךְ אֲשֶׁר עַל-רֹאשְׁךָ נְחֹשֶׁת וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר-  
תַּחְתֶּיךָ בְּרוּל: וְהָיָה שְׁמִיךְ אֲשֶׁר עַל-רֹאשְׁךָ נְחֹשֶׁת  
וְהָאָרֶץ אֲשֶׁר-תַּחְתֶּיךָ בְּרוּל: וְהָיוֹן שְׁמִיךְ דִּי עָלְיָ  
רִישְׁךָ חֲסִינִין כְּנֻחָשָׁא מְלֻאָחָתָא מְטָרָא וְאַרְעָא דִּי  
תַּחְתֶּיךָ תְּקִיפָא כְּפֻרְזָלָא מְלֻמַּעַבְדָּא פִּרְיוֹן: כד יִתְּנִין  
יְהוָה אֶת-מִטְרָא אֲרֻצְךָ אֲבָק וְעַפְרָא מִן-הַשְּׁמַיִם  
יִרְדַּע עָלֶיךָ עַד הַשְּׂמֹדֶךָ: יִתְּנִין יְהוָה אֶת-מִטְרָא אֲרֻצְךָ  
אֲבָק וְעַפְרָא מִן-הַשְּׁמַיִם יִרְדַּע עָלֶיךָ עַד הַשְּׂמֹדֶךָ:  
יִתְּנִין יֵי יֵת מִטְרָא אֲרֻצְךָ אֲבָקָא וְעַפְרָא מִן שְׁמַיָּא  
וְחֹת עָלֶיךָ עַד דְּתַשְׁתַּצִּי: כה יִתְּנִיךָ יְהוָה א נֶגְף  
לְפָנֶיךָ אִיבִיךָ בְּדֶרֶךְ אַחֵר תִּצָּא אֵלָיו וּבִשְׁבָעָה  
דְּרָכִים תָּנוּס לְפָנָיו וְהָיִיתָ לְעֹזָה לְכָל מַמְלָכוֹת  
הָאָרֶץ: יִתְּנִיךָ יְהוָה א נֶגְף לְפָנֶיךָ אִיבִיךָ בְּדֶרֶךְ אַחֵר  
תִּצָּא אֵלָיו וּבִשְׁבָעָה דְּרָכִים תָּנוּס לְפָנָיו וְהָיִיתָ  
לְעֹזָה לְכָל מַמְלָכוֹת הָאָרֶץ: יתְּנִיךָ יֵי תְּבִירָה קָדָם  
סִנְאָךְ בְּאַרְחָא חָדָא תְּפֹק לִוְתָּה וּבִשְׁבָעָא אֲרָחֹן  
תַּעֲרוֹק מִקְדָּמוֹהֵי וְתִהִי לְזִיעַ לְכָל מַלְכוּת אֲרָעָא:  
כו וְהָיִיתָ נְבִלְתָךְ לְמַאֲכָל לְכָל-עוֹף הַשְּׁמַיִם  
וּלְבַהֲמַת הָאָרֶץ וְאִין מַחֲרִיד: וְהָיִיתָ נְבִלְתָךְ  
לְמַאֲכָל לְכָל-עוֹף הַשְּׁמַיִם וּלְבַהֲמַת הָאָרֶץ וְאִין  
מַחֲרִיד: וְתִהִי נְבִלְתָךְ מִשְׁגָּרָא לְמִיכַל לְכָל עוֹפָא  
דְּשְׁמַיָּא וּלְבַעֲרִית אֲרָעָא וְלִית דְּמָגִיד: כז יִכְבֶּה  
יְהוָה בְּשִׁחַת מִצְרַיִם כְּתִיב וּבַעֲפִלִּים קִרִּי וּבְמַחֲרִים

בִּידָד: לֹא פָרִי אֲדַמְתָּ וְכִלְיֵינֶיךָ יֹאכֵל עִם  
אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ וְהָיִיתָ רָק עֲשׂוֹק וְרָצוּן כָּל־  
הַיָּמִים: פָּרִי אֲדַמְתָּ וְכִלְיֵינֶיךָ יֹאכֵל עִם אֲשֶׁר  
לֹא־יָדַעְתָּ וְהָיִיתָ רָק עֲשׂוֹק וְרָצוּן כָּל־הַיָּמִים:  
אָבָא דְאַרְעָךָ וְכָל לֹאוֹתָךְ יָכוֹל עֲמָא דִּי לֹא יָדַעְתָּ  
וְתַחֲי בְרַם עֲשִׂיק וְרַעֲיַע כָּל יוֹמֵיָא: לֹא וְהָיִיתָ  
מִשְׁגָּע מִפְּרָאָה עֵינִיד אֲשֶׁר תִּרְאָה: וְתַחֲי  
מִשְׁגָּע מִפְּרָאָה עֵינִיד אֲשֶׁר תִּרְאָה: וְתַחֲי  
מִשְׁתַּטָּה מַחְזוּ עֵינִיד דִּי תַחְזִי: לֹא יִכְבֵּה יְהוָה  
בְּשַׁחֲוִין רָע עַל־הַבְּרָפִים וְעַל־הַשְּׁקִים אֲשֶׁר  
לֹא־תוֹכֵל לְהִרְפָּא מִכָּף רִגְלָךְ וְעַד קִדְקִדָּךְ:  
יִכְבֵּה יְהוָה בְּשַׁחֲוִין רָע עַל־הַבְּרָפִים וְעַל־הַשְּׁקִים  
אֲשֶׁר לֹא־תוֹכֵל לְהִרְפָּא מִכָּף רִגְלָךְ וְעַד קִדְקִדָּךְ:  
יִמְחַנֵּךְ יִי בְּשַׁחְנָא כִּישָׁא עַל רִכְבֵּיָא וְעַל שְׁקִנָּא  
דִּי לֹא תִכּוֹל לְאַתְפָּסָה מִפְּרֶסֶת רִגְלָךְ וְעַד מוֹחֶךָ:  
לֹא יוֹלֵךְ יְהוָה אֶתְךָ וְאֶת־מַלְכְּךָ אֲשֶׁר תִּקִּים  
עֲלֶיךָ אֶל־גֹּיִי אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ אֹתָהּ וְאַבְתִּיד  
וְעַבְדָּתָ שֵׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים עֵץ וְאָבֹן: יוֹלֵךְ  
יְהוָה אֶתְךָ וְאֶת־מַלְכְּךָ אֲשֶׁר תִּקִּים עֲלֶיךָ אֶל־גֹּיִי  
אֲשֶׁר לֹא־יָדַעְתָּ אֹתָהּ וְאַבְתִּיד וְעַבְדָּתָ שֵׁם אֱלֹהִים  
אֲחֵרִים עֵץ וְאָבֹן: יִגְלִי יִי יִתֵּךְ וְיִתֵּךְ מַלְכְּךָ דִּי  
תִּקִּים עֲלֶיךָ לְעַם דִּי לֹא יָדַעְתָּ אֹתָּהּ וְאַבְתִּיד  
וְתַפְלַח תִּמָּן לְעַמְמֵיָא פְּלַחִי טַעֲוֵתָא אַעָא וְאַבְנָא:  
לֹא וְהָיִיתָ לְשִׁמָּה לְמִשָּׁל וּלְשִׁנְיָה בְּכָל־הָעָמִים  
אֲשֶׁר־יִנְהַנְךָ יְהוָה שְׁמָה: וְהָיִיתָ לְשִׁמָּה לְמִשָּׁל  
וּלְשִׁנְיָה בְּכָל־הָעָמִים אֲשֶׁר־יִנְהַנְךָ יְהוָה שְׁמָה:  
וְתַחֲי לְצִדּוֹ לְמַתֵּל וּלְשׁוּעֵי בְּכָל עַמְמֵיָא דִּי  
יִדְבָּרְנָךְ יִי לְתַמָּן: לֹא זֶרַע רַב תּוֹצִיא הַשְּׂדֶה  
וּמַעֲט תֵּאֱסֹף כִּי יִחְסְלוּ הָאֲרָבָה: זֶרַע רַב  
תּוֹצִיא הַשְּׂדֶה וּמַעֲט תֵּאֱסֹף כִּי יִחְסְלוּ הָאֲרָבָה:  
כֹּר זֶרַע סִגִּי תִפֹּק לְחֻקְלָא וְזַעַר תִּכְנֹשׁ אֲרִי  
יִחְסְלוּהָ גֹבָא: לֹא כִרְמִים תִּטְעַן וְעַבְדָּתָ וְיִין  
לֹא־תִשְׁתֶּה וְלֹא תִאָּגֵר כִּי תֹאכְלוּ תִתְלַעַת:  
כִּרְמִים תִּטְעַן וְעַבְדָּתָ וְיִין לֹא־תִשְׁתֶּה וְלֹא תִאָּגֵר

וּבִגְרָב וּבַחֲרִם אֲשֶׁר לֹא־תוֹכֵל לְהִרְפָּא: יִכְבֵּה  
יְהוָה בְּשַׁחֲוִין מַצְרִים וּבַחֲרִים וּבִגְרָב וּבַחֲרִם אֲשֶׁר  
לֹא־תוֹכֵל לְהִרְפָּא: יִמְחַנֵּךְ יִי בְּשַׁחְנָא דְּמַצְרִים  
וּבַחֲרִים וּבִגְרָבָא וּבַחֲרִים יִכְבֵּה דִּי לֹא תִכּוֹל  
לְאַתְפָּסָה: כֹּה יִכְבֵּה יְהוָה בְּשַׁחְוִין וּבַעֲוִרִין  
וּבַתְּמָחוֹן לִבָּב: יִכְבֵּה יְהוָה בְּשַׁחְוִין וּבַעֲוִרִין  
וּבַתְּמָחוֹן לִבָּב: יִמְחַנֵּךְ יִי בְּטַפְשׁוֹתָא וּבְסִמִּיּוֹתָא  
וּבְשַׁעֲמֻמוֹת לָפָא: כֹּה וְהָיִיתָ מִמִּשָּׁשׁ בַּצְּהָרִים  
כְּאֲשֶׁר יִמִּשָּׁשׁ הָעוֹר בְּאַפְלָה וְלֹא תַצְלִיחַ  
אֶת־דְּרָכֶיךָ וְהָיִיתָ אֶךְ עֲשׂוֹק וְגִזּוֹל כָּל־הַיָּמִים  
וְאִין מוֹשִׁיעַ: וְהָיִיתָ מִמִּשָּׁשׁ בַּצְּהָרִים כְּאֲשֶׁר  
יִמִּשָּׁשׁ הָעוֹר בְּאַפְלָה וְלֹא תַצְלִיחַ אֶת־דְּרָכֶיךָ  
וְהָיִיתָ אֶךְ עֲשׂוֹק וְגִזּוֹל כָּל־הַיָּמִים וְאִין מוֹשִׁיעַ:  
וְתַחֲי מִמִּשָּׁשׁ בְּטִיתְרָא כְּמָא דִּי מִשָּׁשׁ עוֹרָא  
בְּקִבְלָא וְלֹא תַצְלַח יִת אֶרְחִיתְךָ וְתַחֲי בְרַם עֲשִׂיק  
וְאָנִים כָּל יוֹמֵיָא וְלִית דְּפָרִיק: לֹא אִשָּׁה תֹאדָּשׁ  
וְאִישׁ אַחֵר כְּתִיב יִשְׁלַח קִרִּי יִשְׁכַּבְנָה בֵּית תִּבְנָה  
וְלֹא־תִשָּׁב בּוֹ בְּרַם תִּטְעַן וְלֹא תִחְלָלְנוּ: אִשָּׁה  
תֹאדָּשׁ וְאִישׁ אַחֵר יִשְׁכַּבְנָה בֵּית תִּבְנָה וְלֹא־תִשָּׁב  
בּוֹ בְּרַם תִּטְעַן וְלֹא תִחְלָלְנוּ: אֶתְתָּא תִירוֹס וּגְבַר  
אַחֵר יִשְׁכַּבְנָה בֵּיתָא תִבְנִי וְלֹא תִיתֵב בָּהּ כְּרָמָא  
תַּצּוֹב וְלֹא תִחְלָלְנָה: לֹא שׁוֹרֵף טְבוּחַ לְעֵינִיד וְלֹא  
תֹאכֵל מִמֶּנּוּ חֻמְרָךְ גִּזּוֹל מַלְפִּיָּךְ וְלֹא יָשׁוּב לָךְ  
צִאנְךָ נִתְנוֹת לֹא־יִכִּיד וְאִין לָךְ מוֹשִׁיעַ: שׁוֹרֵף  
טְבוּחַ לְעֵינִיד וְלֹא תֹאכֵל מִמֶּנּוּ חֻמְרָךְ גִּזּוֹל מַלְפִּיָּךְ  
וְלֹא יָשׁוּב לָךְ צִאנְךָ נִתְנוֹת לֹא־יִכִּיד וְאִין לָךְ  
מוֹשִׁיעַ: תוֹרֵךְ יְהִי נָכֵס לְעֵינִיד וְלֹא תִיכּוֹל מַגָּה  
חֻמְרָךְ יְהִי אָנִס מִקְדָּמָךְ וְלֹא יִתּוֹב לָךְ עֲנָךְ מִסִּירִין  
לְכַעֲלִי דְכִבְךָ וְלִית לָךְ פָּרִיק: לֹא בְנִיד וּבְנִתִיד  
נִתָּנִים לְעַם אַחֵר וְעֵינִיד רֹאוֹת וְכָלוֹת אֲלֵיהֶם  
כָּל־הַיּוֹם וְאִין לֹאל יִדָּךְ: בְּנִיד וּבְנִתִיד נִתָּנִים  
לְעַם אַחֵר וְעֵינִיד רֹאוֹת וְכָלוֹת אֲלֵיהֶם כָּל־הַיּוֹם  
וְאִין לֹאל יִדָּךְ: בְּנִיד וּבְנִתִיד מִסִּירִין לְעַמָּא אַחֵר  
וְעֵינִיד חֲזָן וְיִסּוּפֵן בְּגִלְלָהֶן כָּל יוֹמָא וְלִית חִילָא

לֹא־עֲבַדְתָּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּשִׂמְחָה וּבְטוֹב לֵבָב מְרֹב כָּל: חֶלֶף דִּי לֹא פִלְחָתָא קֳדָם יי אֱלֹהֶיךָ בְּחֵדוֹא וּבִשְׁפִירוֹת לְפָא מִסְגִּי כְּלֵא: מַה וְעֲבַדְתָּ אֶת־אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר יִשְׁלַחְנוּ יְהוָה בְּךָ בְּרָעֵב וּבְצָמָא וּבְעֵירִם וּבְחֶסֶר כָּל וְנָתַן עַל בְּרוֹל עַל־צוּאוֹךָ עַד הַשְּׂמִידוֹ אִתָּךְ: וְעֲבַדְתָּ אֶת־אֱלֹהֶיךָ אֲשֶׁר יִשְׁלַחְנוּ יְהוָה בְּךָ בְּרָעֵב וּבְצָמָא וּבְעֵירִם וּבְחֶסֶר כָּל וְנָתַן עַל בְּרוֹל עַל־צוּאוֹךָ עַד הַשְּׂמִידוֹ אִתָּךְ: וְתַפְלַח יָת בְּעָלִי דְכֶכֶף דִּי יִגְרֹנָה יי בְּךָ בְּכַפְנָא וּבְצַחוּתָא וּבְעָרְטִילִיתָא וּבְחִסְרִיּוֹת כְּלֵא וְיִתֵּן נִיר פְּרוֹזְלָא עַל צוּאוֹךָ עַד דִּישְׁתִּיצִי יָתָךְ: מַה יֵּשָׂא יְהוָה עֲלֶיךָ גֹּוי מֶרְחָק מִקְצָה הָאָרֶץ כַּאֲשֶׁר יֵדְאָה הַנֶּשֶׁר גֹּוי אֲשֶׁר לֹא־תִשְׁמַע לְשָׁנּוּ: יֵשָׂא יְהוָה עֲלֶיךָ גֹּוי מֶרְחָק מִקְצָה הָאָרֶץ כַּאֲשֶׁר יֵדְאָה הַנֶּשֶׁר גֹּוי אֲשֶׁר לֹא־תִשְׁמַע לְשָׁנּוּ: יִיתִי יי עֲלֶיךָ עִם מֶרְחִיק מִסְפִּי אַרְעָא כְּמָא דִּי מִשְׁתַּדִּי נִשְׂרָא עֲמָא דִּי לֹא תִשְׁמַע לִישְׁנָה: גֹּוי עִז פְּנִים אֲשֶׁר לֹא־יֵשָׂא פְנִים לְזֻקֵּן וְנֶעַר לֹא יַחֵן: גֹּוי עִז פְּנִים אֲשֶׁר לֹא־יֵשָׂא פְנִים לְזֻקֵּן וְנֶעַר לֹא יַחֵן: עִם תַּקִּיף אֶפְיֵן דִּי לֹא יִסֵּב אֶפְיֵן לְסָבָא וְעַל יִנְקָא לֹא מֶרְחָס: מַה וְאָכַל פְּרִי בְּהֵמָתְךָ וּפְרִי־אֲדָמָתְךָ עַד הַשְּׂמִידוֹ אֲשֶׁר לֹא־יִשְׁאִיר לָךְ דִּגְן תִּירוֹשׁ וַיִּצְהַר שֹׁגֵר אֶלְפִיד וְעִשְׂתֶּרֶת צֹאנְךָ עַד הָאֲבִידוֹ אִתָּךְ: וְאָכַל פְּרִי בְּהֵמָתְךָ וּפְרִי־אֲדָמָתְךָ עַד הַשְּׂמִידוֹ אֲשֶׁר לֹא־יִשְׁאִיר לָךְ דִּגְן תִּירוֹשׁ וַיִּצְהַר שֹׁגֵר אֶלְפִיד וְעִשְׂתֶּרֶת צֹאנְךָ עַד הָאֲבִידוֹ אִתָּךְ: וַיִּיכֹל וּלְדָא דְבַעֲיִנְךָ וְאָבָא דְאַרְעָךָ עַד דְתִשְׁתַּצִּי דִּי לֹא יִשְׂאֵר לָךְ עֲבוּרָא חֲמֶרָא וּמִשְׁחָא בְּקָרִי תוֹרִיךָ וְעֲדְרִי עֲנָךָ עַד דִּיּוֹבֵד יָתָךְ: מַה וְהֵצֵר לָךְ בְּכָל־שְׁעָרֶיךָ עַד רֶדֶת חֲמֹתֶיךָ הַגְּבֻהֹת וְהַבְּצֻרוֹת אֲשֶׁר אִתָּה בְּטֶחַ בְּהֵן בְּכָל־אַרְצָךָ וְהֵצֵר לָךְ בְּכָל־שְׁעָרֶיךָ בְּכָל־אַרְצָךָ אֲשֶׁר נָתַן יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לָךְ: וְהֵצֵר לָךְ בְּכָל־שְׁעָרֶיךָ עַד רֶדֶת חֲמֹתֶיךָ הַגְּבֻהֹת וְהַבְּצֻרוֹת אֲשֶׁר אִתָּה בְּטֶחַ

כִּי תֹאכְלֻנּוּ תִתְלַעַת: כְּרָמִין תַּצּוּב וְתַפְלַח וְחֲמֶרָא לֹא תִשְׁתִּי וְלֹא תִכְנֹשׁ אָרִי תִיכְלֹנָה תִתְלַעַת: מִזִּיתִים יִהְיוּ לָךְ בְּכָל־גְּבוּלְךָ וְשִׁמְן לֹא תִסּוּךְ כִּי יִשָּׁל זִיתְךָ: זִיתִים יִהְיוּ לָךְ בְּכָל־גְּבוּלְךָ וְשִׁמְן לֹא תִסּוּךְ כִּי יִשָּׁל זִיתְךָ: זִיתִין יִהְיוּ לָךְ בְּכָל תַּחוּמֶךָ וּמִשְׁחָא לֹא תִסּוּךְ אָרִי יִתְרוֹן זִיתְךָ: מִא בְּנִים וּבָנוֹת תּוֹלִיד וְלֹא־יִהְיוּ לָךְ כִּי יִלְכוּ בְּשִׁבִּי: בְּנִים וּבָנוֹת תּוֹלִיד וְלֹא־יִהְיוּ לָךְ כִּי יִלְכוּ בְּשִׁבִּי: בְּנִין וּבָנָן תּוֹלִיד וְלֹא יִהְיוּ לָךְ אָרִי יִתְרוֹן בְּשִׁבִּי: מַה כְּלִיעֶצֶךָ וּפְרִי אֲדָמָתְךָ יִירֹשׁ הַצִּלְצֹל: כְּלִיעֶצֶךָ וּפְרִי אֲדָמָתְךָ יִירֹשׁ הַצִּלְצֹל: לֹא כָל אֵילָנְךָ וְאָבָא דְאַרְעָךָ יִתְסַנְּגָה סַקָּא: מַה הִגֵּר אֲשֶׁר בְּקֶרְבְּךָ יַעֲלֶה עֲלֶיךָ מַעֲלָה מַעֲלָה וְאִתָּה תֵרֵד מִטָּה מִטָּה: הִגֵּר אֲשֶׁר בְּקֶרְבְּךָ יַעֲלֶה עֲלֶיךָ מַעֲלָה מַעֲלָה וְאִתָּה תֵרֵד מִטָּה מִטָּה: תּוֹמֵב עֵרֵל דִּי בְּיָנְךָ יִהִי סְלִיק עַל מִנְּךָ לַעֲלֹא לַעֲלֹא וְאִתָּה תִּהְיִי נִחַת לְתַתָּא לְתַתָּא: מַה הוּא יִלּוֹךְ וְאִתָּה לֹא תִלְוֶנּוּ הוּא יִהְיֶה לְרֹאשׁ וְאִתָּה תִּהְיֶה לְזֻנָּב: הוּא יִלּוֹךְ וְאִתָּה לֹא תִלְוֶנּוּ הוּא יִהְיֶה לְרֹאשׁ וְאִתָּה תִּהְיֶה לְזֻנָּב: הוּא יִזְכָּנְךָ וְאִתָּה לֹא תִזְכָּנָה הוּא יִהִי לְתַקִּיף וְאִתָּה תִּהִי לְחֹלֶשׁ: מַה וּבָאוּ עֲלֶיךָ כְּלִי־הַקְּלָלוֹת הָאֵלֶּה וּרְדִפּוּךָ וְהִשְׁיגוּךָ עַד הַשְּׂמִידוֹ כִּי־לֹא שְׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו אֲשֶׁר צִוָּךְ: וּבָאוּ עֲלֶיךָ כְּלִי־הַקְּלָלוֹת הָאֵלֶּה וּרְדִפּוּךָ וְהִשְׁיגוּךָ עַד הַשְּׂמִידוֹ כִּי־לֹא שְׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ לִשְׁמֹר מִצְוֹתָיו וְחֻקֹּתָיו אֲשֶׁר צִוָּךְ: וַיִּתְּנוּ עֲלֶיךָ כָּל לְוִטֵּיָא הָאֵלִין וַיִּרְדָּפְנָךָ וַיִּדְכָּנְךָ עַד דְתִשְׁתַּצִּי אָרִי לֹא קִבְּלָתָא לְמִימְרָא דִּי אֱלֹהֶיךָ לְמִטְר פְּקוּדֵיהִי וּקְזָמוּהִי דִּי פִקְדָךְ: מַה וְהָיוּ בְּךָ לְאוֹת וּלְמוֹפֶת וּבוֹרֻעָךָ עַד־עוֹלָם: וְהָיוּ בְּךָ לְאוֹת וּלְמוֹפֶת וּבוֹרֻעָךָ עַד־עוֹלָם: וַיְהוֹן בְּךָ לְאוֹת וּלְמוֹפֶת וּבְכִנְיָךָ עַד עָלָם: מַה תַּחַת אֲשֶׁר לֹא־עֲבַדְתָּ אֶת־יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּשִׂמְחָה וּבְטוֹב לֵבָב מְרֹב כָּל: תַּחַת אֲשֶׁר



בַּסֶּתֶר בְּמִצּוֹר וּבְמִצּוֹק אֲשֶׁר יֵצִיק לָךְ אִי־בָךְ  
בְּשַׁעְרֶיךָ: וּבְשִׁלְתֶּיהָ הַיּוֹצֵת | מִבֵּין רִגְלֶיהָ וּבִבְנֶיהָ  
אֲשֶׁר תִּלְדַּ בְּיִתְּאֲכֻלָּם בְּחֶסֶד־כָּל בַּסֶּתֶר בְּמִצּוֹר  
וּבְמִצּוֹק אֲשֶׁר יֵצִיק לָךְ אִי־בָךְ בְּשַׁעְרֶיךָ: וּבִזְעַר  
בְּנֶהָ דִּי־פָקֹן מִנָּה וּבִבְנֶהָ דִּי תִלְדַּ אָרִי תִכְלֹנֹן  
בְּחִסְרוֹת כָּלָא בַּסֶּתֶרָא בְּצִירָא וּבְעֻקְתָּא דִּי יַעֲקֹב  
לָךְ סִנְאָד בְּקִרְוֶיךָ: <sup>נח</sup> אִם־לֹא תִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת  
אֶת־כָּל־דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת הַפְּתִיכִים בַּסֶּפֶר  
הַזֶּה לְיִרְאָה אֶת־הַשֵּׁם הַנּוֹכְבָּד וְהַנּוֹרָא הַזֶּה אֵת  
יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: אִם־לֹא תִשְׁמֹר לַעֲשׂוֹת אֶת־כָּל־  
דְּבָרֵי הַתּוֹרָה הַזֹּאת הַפְּתִיכִים בַּסֶּפֶר הַזֶּה לְיִרְאָה  
אֶת־הַשֵּׁם הַנּוֹכְבָּד וְהַנּוֹרָא הַזֶּה אֵת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ:  
אִם לֹא תִטַּר לְמַעַבְדַּיִת כָּל פְּתַגְמֵי אוֹרִיתָא הָדָא  
דְּכַתִּיבִין בַּסֶּפֶרָא הָדִין לְמַדְחַל יֵת שְׁמָא יִקְרִיא  
וּדְחִילָא הָדִין יֵת יְיָ אֱלֹהֶיךָ: <sup>טז</sup> וְהַפְּלֵא יְהוָה  
אֶת־מִכְתָּךְ וְאֵת מִכּוֹת זֶרַעַךְ מִכּוֹת גְּדֻלַּת  
וְנִאמְנוֹת וְחֻלִּים רַעִים וְנִאמְנִים: וְהַפְּלֵא יְהוָה  
אֶת־מִכְתָּךְ וְאֵת מִכּוֹת זֶרַעַךְ מִכּוֹת גְּדֻלַּת וְנִאמְנוֹת  
וְחֻלִּים רַעִים וְנִאמְנִים: וַיִּפְרֹשׁ יְיָ יֵת מִכְתָּךְ וַיֵּת  
מַחַת בְּנִיךָ מִחַן וּבְרַבִּין וּמַהִימֵנִן וּמִכְתָּשִׁין בִּישִׁין  
וּמַהִימֵנִין: <sup>יז</sup> וְהָשִׁיב בָּךְ אֵת כָּל־מִדּוֹנָה מִצְרִים  
אֲשֶׁר יִגְרֹת מִפְּנֵיהֶם וּדְבָקוּ בָךְ: וְהָשִׁיב בָּךְ אֵת  
כָּל־מִדּוֹנָה מִצְרִים אֲשֶׁר יִגְרֹת מִפְּנֵיהֶם וּדְבָקוּ בָךְ:  
וַיִּתֵּב בָּךְ יֵת כָּל מִכְתָּשֵׁי מִצְרִים דִּי דְחֻלְתָּא  
מִקְדָּמִיהוֹן וַיִּדְבָּקוּ בָךְ: <sup>יח</sup> גַּם כָּל־חֲלִי וְכָל־  
מִכָּה אֲשֶׁר לֹא כְּתוּב בַּסֶּפֶר הַתּוֹרָה הַזֹּאת  
יַעֲלֵם יְהוָה עָלֶיךָ עַד הַשְּׁמֹדֶךְ: גַּם כָּל־חֲלִי  
וְכָל־מִכָּה אֲשֶׁר לֹא כְּתוּב בַּסֶּפֶר הַתּוֹרָה הַזֹּאת  
יַעֲלֵם יְהוָה עָלֶיךָ עַד הַשְּׁמֹדֶךְ: אִף כָּל מִרְעָ וְכָל  
מִחָא דִּי לֹא כְּתִיבִין בַּסֶּפֶרָא דְאוֹרִיתָא הָדָא יִתְנֹן  
יְיָ עָלֶיךָ עַד דִּישְׁתַּצֵּךְ: <sup>יט</sup> וְנִשְׁאֲרַתֶּם בְּמַתִּי מַעֲט  
תַּחַת אֲשֶׁר הָיִיתֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לְרֹב כִּי־לֹא  
שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְנִשְׁאֲרַתֶּם בְּמַתִּי  
מַעֲט תַּחַת אֲשֶׁר הָיִיתֶם כְּכֹכְבֵי הַשָּׁמַיִם לְרֹב

מִי־יָתֵן עָרֵב וּבָעֶרֶב תֹּאמַר מִי־יָתֵן בָּקָר מִפֶּחֶד  
לִבְכֹּךְ אֲשֶׁר תִּפְחֹד וּמִמְרָאָה עֵינֶיךָ אֲשֶׁר  
תִּרְאֶה: בִּבְקָר תֹּאמַר מִי־יָתֵן עָרֵב וּבָעֶרֶב תֹּאמַר  
מִי־יָתֵן בָּקָר מִפֶּחֶד לִבְכֹּךְ אֲשֶׁר תִּפְחֹד וּמִמְרָאָה  
עֵינֶיךָ אֲשֶׁר תִּרְאֶה: בְּצִפְרָא תִּימַר מִן יִתֵּן רִמְשָׁא  
וּבְרִמְשָׁא תִּימַר מִן יִתֵּן צִפְרָא מִתְּהוּת לִפְךָ דִּי  
תְּהִי תוּה וּמִחֲזוּ עֵינֶיךָ דִּי תְּהִי חֲזוּ: סה וְהַשִּׁיבָךְ  
יְהוָה | מִצְרִים בְּאִנִּיּוֹת בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי לָךְ  
לֹא־תִסְקִיף עוֹד לִרְאֹתָהּ וְהַתְּמַפְרָתִּים שָׁם  
לֹא־יִבִּיד לְעֹבְדִים וְלִשְׁפָחוֹת וְאִין קְנָה: וְהַשִּׁיבָךְ  
יְהוָה | מִצְרִים בְּאִנִּיּוֹת בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר אֲמַרְתִּי לָךְ  
לֹא־תִסְקִיף עוֹד לִרְאֹתָהּ וְהַתְּמַפְרָתִּים שָׁם לֹא־יִבִּיד  
לְעֹבְדִים וְלִשְׁפָחוֹת וְאִין קְנָה: וְתִיבְנֶךָ יִי מִצְרִים  
בְּסַפִּינָן בְּאַרְחָא דִּי אֲמַרְתִּי לָךְ לֹא תוֹסֵף עוֹד  
לְמַחֲזִיגָה וְתוֹדְכִנֶּנּוּ תִּמְן לְבַעֲלִי דְבְכֹךְ לְעַבְדִּין  
וּלְאִמָּהֶן וְלִית דְּקָנָה: ס ט אֱלֹהֵ דְבָרֵי הַבְּרִית  
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה אֶת־מֹשֶׁה לְכָרַת אֶת־בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מוֹאָב מִלִּבְדֵּי הַבְּרִית אֲשֶׁר־כָּרַת  
אִתָּם בְּחָרֹב: אֱלֹהֵ דְבָרֵי הַבְּרִית אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוָה  
אֶת־מֹשֶׁה לְכָרַת אֶת־בְּנֵי יִשְׂרָאֵל בְּאֶרֶץ מוֹאָב  
מִלִּבְדֵּי הַבְּרִית אֲשֶׁר־כָּרַת אִתָּם בְּחָרֹב: אֵלִין  
פִּתְגָמֵי קִנְיָא דִּי פָקִיד יִי יֵת מֹשֶׁה לְמַגִּזֵּר עִם בְּנֵי  
יִשְׂרָאֵל בְּאַרְעָא דְּמוֹאָב פִּר מִקִּנְיָא דִּי גִזֵּר עִמְהוֹן  
בְּחָרֹב: פ

שְׂבִיעִי א וִיקְרָא מֹשֶׁה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר  
אֱלֹהִים אִתָּם רְאִיתֶם אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה  
לְעֵינֵיכֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לְפָרְעָה וּלְכָל־עַבְדָּיו  
וּלְכָל־אֶרְצוֹ: וִיקְרָא מֹשֶׁה אֶל־כָּל־יִשְׂרָאֵל וַיֹּאמֶר  
אֱלֹהִים אִתָּם רְאִיתֶם אֶת כָּל־אֲשֶׁר עָשָׂה יְהוָה  
לְעֵינֵיכֶם בְּאֶרֶץ מִצְרַיִם לְפָרְעָה וּלְכָל־עַבְדָּיו וּלְכָל־  
אֶרְצוֹ: וִיקְרָא מֹשֶׁה לְכָל יִשְׂרָאֵל וַאֲמַר לְהוֹן אִתּוֹן  
חֲזַתוֹן יֵת כָּל דִּי עֶבֶד יִי לְעֵינֵיכֹן בְּאַרְעָא  
דְּמִצְרַיִם לְפָרְעָה וּלְכָל עַבְדוֹהִי וּלְכָל אֶרְעָה:  
ב הַמִּסּוֹת הַגְּדֹלֹת אֲשֶׁר רָאוּ עֵינֶיךָ הָאֵתֶת

כִּי־לֹא שָׁמַעְתָּ בְּקוֹל יְהוָה אֱלֹהֶיךָ: וְתִשְׁתַּאֲרוּן  
בְּעַם זֶעַר חֲלָף דִּי תְּוִיתוֹן כְּכֹכְבֵי שָׁמַיָא לְמַסְגִּי  
אַרִי לֹא קִבְּלָתָא לְמִימְרָא דִּי אֱלֹהֶיךָ: סג וְהָיָה  
כְּאֲשֶׁר־שָׁשׂ יְהוָה עֲלֵיכֶם לְהִיטִיב אִתְּכֶם  
וּלְהַרְבּוֹת אִתְּכֶם כֵּן יֵשִׁישׁ יְהוָה עֲלֵיכֶם  
לְהַאֲבִיד אִתְּכֶם וּלְהַשְׁמִיד אִתְּכֶם וּנְסַחְתֶּם  
מֵעַל הָאֲדָמָה אֲשֶׁר־אַתֶּם בְּא־שָׁמָה לְרִשְׁתָּהּ:  
וְהָיָה כְּאֲשֶׁר־שָׁשׂ יְהוָה עֲלֵיכֶם לְהִיטִיב אִתְּכֶם  
וּלְהַרְבּוֹת אִתְּכֶם כֵּן יֵשִׁישׁ יְהוָה עֲלֵיכֶם לְהַאֲבִיד  
אִתְּכֶם וּלְהַשְׁמִיד אִתְּכֶם וּנְסַחְתֶּם מֵעַל הָאֲדָמָה  
אֲשֶׁר־אַתֶּם בְּא־שָׁמָה לְרִשְׁתָּהּ: וַיְהִי כִּמָּא דְחֲדַי  
יִי עֲלִיכֹן לְאוֹטָבָא יִתְכֹּן וּלְאַסְגָּאָה יִתְכֹּן כֵּן  
יְחֲדִי יִי עֲלִיכֹן לְאוֹכְדָא יִתְכֹּן וּלְשַׁצָּאָה יִתְכֹּן  
וְתִטְלִטְלוֹן מֵעַל אֶרְעָא דְּאֵת עַלֵּל לְתִמְן לְמִירְתָּה:  
סד וְהִפִּיצֶךָ יְהוָה בְּכָל־הָעַמִּים מִקְצֵה הָאָרֶץ  
וְעַד־קְצֵה הָאָרֶץ וְעַבְדֶּתָ שָׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים  
אֲשֶׁר לֹא־יְדַעְתָּ אֵתָּה וְאִבְתִּיד עֵץ וְאִבֹּן:  
וְהִפִּיצֶךָ יְהוָה בְּכָל־הָעַמִּים מִקְצֵה הָאָרֶץ וְעַד־קְצֵה  
הָאָרֶץ וְעַבְדֶּתָ שָׁם אֱלֹהִים אֲחֵרִים אֲשֶׁר לֹא־יְדַעְתָּ  
אֵתָּה וְאִבְתִּיד עֵץ וְאִבֹּן: וַיְבַדְּרֶנּוּ יִי כָּל עַמְמָיָא  
מִסִּפֵּי אֶרְעָא וְעַד סִפֵּי אֶרְעָא וְתִפְלַח תִּמְן  
לְעַמְמָיָא פְּלַחִי טַעֲוֵתָא דִּי לֹא יְדַעְתָּ אֵת וְאַבְהֶתֶךָ  
אַעָא וְאַבְנָא: סה וּבְגוֹיִם הָהֵם לֹא תִרְגְּעֵ וְלֹא־  
יְהִיָּה מְנוּחַ לְכַרְיָגְלָךְ וְנִתְּן יְהוָה לָךְ שָׁם לִב  
רָגֹז וּכְלִיּוֹן עֵינִים וְדִאֲבוֹן נַפְשׁ: וּבְגוֹיִם הָהֵם לֹא  
תִרְגְּעֵ וְלֹא־יְהִיָּה מְנוּחַ לְכַרְיָגְלָךְ וְנִתְּן יְהוָה לָךְ  
שָׁם לִב רָגֹז וּכְלִיּוֹן עֵינִים וְדִאֲבוֹן נַפְשׁ: וּבְעַמְמָיָא  
הָאֲנֹן לֹא תְּנֻחַ וְלֹא יְהֵא מְנַח לְפָרְסַת רִגְלָךְ וַיִּתֵּן  
יִי לָךְ תִּמְן לִב דְּחַל וְחִשְׁבַת עֵינִין וּמִפְתּוֹן נַפְשׁ:  
סו וְהָיוּ חֲתִיד תְּלָאִים לָךְ מִנְּגֵד וּפְחַדְתָּ לִילָה  
וְיוֹמָם וְלֹא תִאֲמִין בְּחִיד: וְהָיוּ חֲתִיד תְּלָאִים לָךְ  
מִנְּגֵד וּפְחַדְתָּ לִילָה וְיוֹמָם וְלֹא תִאֲמִין בְּחִיד:  
וַיְהוֹן חֲתִיד תִּלָּן לָךְ מִקְבֵּל וְתְּהִי תְּנֹה לִילָא  
וַיִּמָּא וְלֹא תְּהִימִין בְּחִיד: סז בִּבְקָר תֹּאמַר

מפסידו ויתבאו אל-המקום הזה ויצא סיוח מלדך  
חשבון ועוג מלד-הבשן לקראתנו למלחמה  
ונבם: ויתבאו אל-המקום הזה ויצא סיוח מלדך  
חשבון ועוג מלד-הבשן לקראתנו למלחמה ונבם:  
ואתיתון לאתרא הדין ונפק סיוח מלכא  
דחשבון ועוג מלכא דמתנן לקדמותנא לאגחא  
קרבא ומחוננו: ונקח את-ארצם ונתנה לנחלה  
לראובני ולגדי ולחצי שבט המנשי: ונקח את-  
ארצם ונתנה לנחלה לראובני ולגדי ולחצי שבט  
המנשי: ונסבנא ית ארעהון ויהבנא לאחסנא  
לשבטא דראובן ולשבטא דגד ולפלגות שבטא  
דמנשה: ושמרתם את-דברי הברית הזאת  
ועשיתם אתם למען תשפילו את פל-אשר  
תעשיו: ושמרתם את-דברי הברית הזאת  
ועשיתם אתם למען תשפילו את פל-אשר  
תעשיו: ותשרון ית פתגמי קמא הדא ותעבדון  
יתהון בדיל דתצלחון ית כל די תעבדון:  
ושמרתם את-דברי הברית הזאת ועשיתם  
אתם למען תשפילו את פל-אשר תעשיו:

פ פ פ ק"ב פסוקים, לעבר"ו סימן.

והמפתים הגדלים ההם: המפות הגדלות אשר  
ראו עיניך האתת והמפתים הגדלים ההם: נסי  
ברכביא די תזאה עיניך אתיא ומופתיא ברכביא  
האנון: וולאנתו יהוה לכם לב לדעת ועינים  
לראות ואזנים לשמע עד היום הזה: וולאנתו  
יהוה לכם לב לדעת ועינים לראות ואזנים לשמע  
עד היום הזה: ולא ירב יי לכון לפא למדע  
ועינין למחוי ואדנין למשמע עד יומא הדין:  
וואולך אתכם ארבעים שנה במדבר לא-כלו  
שלמתיכם מעליכם ונעלך לא-כלתה מעל  
רגלך: וואולך אתכם ארבעים שנה במדבר לא-  
כלו שלמתיכם מעליכם ונעלך לא-כלתה מעל  
רגלך: ודברית תכון ארבעין שנין במדברא לא  
כליאת פסותכון מכוון ומסנך לא עדו מעל  
רגלך: ה לחם לא אכלתם ויין ושכר לא  
שתייתם למען תדעו כי אני יהוה אלהיכם:  
לחם לא אכלתם ויין ושכר לא שתייתם למען  
תדעו כי אני יהוה אלהיכם: לחמא לא אכלתון  
וחמר חדת ועתיק לא שתייתון בדיל דתדעון ארי  
אנא יי אלהכון:

## הפטרה לפרשת כי תבוא בישיעה פרק 8

8 א קומי אורי פי בא אורך וכבוד יהוה עליך זרח: ב פיהנה החשף יכסה-ארץ וערפל  
לאמים ועליך זרח יהוה וכבודו עליך יראה: ג והלכו גוים לאורך ומלכים לנגה זרחך:  
ד שאי סביב עיניך וראי פלם נקבצו באולך בניך מרחוק יבאו ובגתיד על-צד תאמנה:  
ה אז תראי ונתרת ופחד ורחב לבבך פיההפך עליך המון ים חיל גוים יבאו לך: ו שפעת  
גמלים תכפך בכרי מדין ועיפה פלם משבא יבאו זהב ולבונה ישאו ותהללות יהוה יבשרו:  
ז פל-צאן קדר יקבצו לך אילי נביות ישראל ונעלו על-רצון מזבחי ובית תפארתי אפאר:  
ח מי-אלה בעב תעופינה וכיונים אל-ארבותיהם: ט פילי א אים יקוו ואניות תרשיש  
בראשונה להביא בניך מרחוק פספם וזהבם אתם לשם יהוה אלהיך ולקדוש ישראל פי  
פארך: י ובנו בגי-נכר חומותיך ומלכיהם ישראל ונעלו בקצפי הפיתך וברצוני רחמתיך:  
יא ופתחו שעריך תמיד יומם ולילה לא יסגרו להביא אליך חיל גוים ומלכיהם נהוגים:

יב פֿי־הַגִּי וְהַמְמַלְכָה אֲשֶׁר לֹא־יַעֲבֹדוּךְ יֹאכְדוּ וְהַגִּים חָרָב יַחֲרְבוּ: ג פֶּכֶד הַלְכָנוֹן אֲלֶיךָ  
 יבֹא בְרוֹשׁ תִּדְהֶר וְתֹאשֹׁר יַחֲדוּ לְפֶאֶר מְקוֹם מְקֻדָּשִׁי וּמְקוֹם רַגְלִי אֲכַבֵּד: ד וְהִלְכּוּ אֲלֶיךָ  
 שְׁחוֹחַ בְּנֵי מַעֲנִיךָ וְהַשְׁתַּחֲוּוּ עַל־כַּפֹּת רַגְלֶיךָ כַּל־מִנְאֲצִיךָ וְקִרְאוּ לְךָ עֵיר יְהוָה צִיּוֹן קְדוֹשׁ  
 יִשְׂרָאֵל: ט תַּחַת הַיּוֹתֵד עֲזוּבָה וּשְׁנוּאָה וְאֵין עוֹבֵר וְשִׁמְתִּיךָ לְגֹאֲזֵן עוֹלָם מְשׁוּשׁ דָּוָר וְדָוָר:  
 טו וְנִקְתָּ חֶלֶב גּוֹיִם וְשֹׁד מַלְכִים תִּינָקִי וְיִדְעַת פִּי־אֲנִי יְהוָה מוֹשִׁיעֶךָ וְגֹאֲלֶךָ אֲבִיר יַעֲקֹב:  
 יז תַּחַת הַנְּחֻשֶׁת אָבִיא זָהָב וְתַחַת הַכְּפֹזֶל אָבִיא כֶּסֶף וְתַחַת הַעֲצִים נְחֻשֶׁת וְתַחַת הָאֲבָנִים  
 בְּרוֹזֶל וְשִׁמְתִי פְקֻדָתְךָ שְׁלוֹם וְנִגְשִׁיךָ צִדְקָה: יח לֹא־יִשְׁמַע עוֹד חֶמֶס בְּאַרְצֶךָ שׁוֹד וְשֹׁבֵר  
 בְּגִבּוֹלֶיךָ וְקִרְאָת יְשׁוּעָה חוֹמַתֶיךָ וְשַׁעֲרֶיךָ תִּהְיֶה: יט לֹא־יִהְיֶה לְךָ עוֹד הַשְׁמָשׁ לְאֹזֶר וְיֹמָם  
 וְלַלַּיְלָה תִּירָח לֹא־יֵאִיר לְךָ וְהִיָּה־לְךָ יְהוָה לְאֹזֶר עוֹלָם וְאַל־תִּהְיֶה לְתַפְאֲרֶתְךָ: כ לֹא־יִבֹּא עוֹד  
 שִׁמְשׁוֹךְ וִירְחָךְ לֹא יֵאֱסָף כִּי יְהוָה יִהְיֶה־לְךָ לְאֹזֶר עוֹלָם וְשִׁלְמוֹ יִמִּי אֲבֹלְךָ: כא וְעַמּוֹךְ כָּלֵם  
 צִדִּיקִים לְעוֹלָם יִירָשׁוּ אֶרֶץ גִּצְרֵי מַטְעֵי מַעֲשֵׂה יְדֵי לְהַתְּפָאֵר: כב חֲקֹמֶן יִהְיֶה לְאֵלֶיךָ וְהַצֵּעִיר  
 לְגִי עֲצוֹם אֲנִי יְהוָה בַּעֲתָה אֲחִישָׁנָה:

# שנים ראשונות

התיעוד הנרחב ביותר על השנים שקדמו לנשיאות,  
 בליווי מסמכים ותמונות

704 עמודים בצבע מלא

להזמנות באתר: [www.chabad4u.org.il](http://www.chabad4u.org.il)  
 בחנות הספרים קה"ת, ובחנויות הספרים המובחרות



הוצאה לאור: **jem**  
 צעירה  
 צעירה  
 חב"ד

לזכות אנשי החסד הדגולים  
 הרה"ח ר' אברהם משה דייטש והרה"ח ר' גבריאל גופין שיחינו  
 ולע"נ האחים הרה"ח ר' זלמן יודא ור' יוסף יצחק,  
 בני הרה"ח ר' שלום ישעי' ע"ה דייטש